



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUFORM

3-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), wartungsfrei, mit vollem Durchgang. Flanschplatte nach ISO 5211 für Antriebsaufbau (Stahlausführung ab G 2"), TA-Luft.

BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels. (Um jeweils 180° gegen die Spindel versetzbar).

ANSCHLUß

Innengewinde ¼" bis 4", ISO 7/1.
Anschweißenden DN10 - DN100.

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck (bis +80°C).
Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

TEMPERATUR

-20°C bis max. +160°C

WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408
Kugel: Edelstahl 1.4401
Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE / FKM
Handhebel: Edelstahl,
ab G2½ = Stahl verzinkt
(kunststoffummantelt)

ZUSATZAUSSTATTUNG

Pneumatischer oder elektrischer Schwenkantrieb, elektrische Stellungsanzeige, Anti-Statik Einrichtung.

BESONDERHEITEN

Auf Wunsch mit hohlraumarmen Kugeldichtung. (Art. VD3113xx):

- keine Mediumablagerungen zwischen Kugelhahngehäuse und Kugel
- weitgehende Ausschaltung von Bakterienestern
- keine Produktvermischung nach Spülen oder Molchen

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

3-piece design (screwed), maintenance free, full bore. Mounting pad for actuator according to ISO 5211 (Carbon steel type only from G 2" upwards), TA-Luft

OPERATION

Rotation of the handle through 90°. (Handle is reversible through 180°)

CONNECTION

Female B.S.P. thread ¼" - 4", ISO 7/1.
Butt welding DN10 - DN100.

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure (up to 80°C). For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagramm.

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to +160°C

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408
Ball: Stainless steel 1.4401
Ball seals: PTFE
Stem seals: PTFE / FKM
Handle: Stainless steel, from G2½
= Steel zinc-plated
(plastic cated)

OPTIONS

Pneumatic or electric actuator, electrical position indicator, socket-weld connection, Anti-static device.

CHARACTERISTICS

Cavity-free type on request.

(Art. VD3113xx):

- no media deposits between the body and the ball
- eliminate the growth of bacterial cultures
- no mixing of products after cleaning.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
VD

2-Wege Kugelhahn
Voller Durchgang
PN 16 - PN 64

Edelstahl



Type:
VD

2-Way Ball Valve
Full bore
PN 16 - PN 64

Stainless Steel



Artikel- u. Bestellungenaben: z.B. VD 311025

= 3-teiliger Kugelhahn, Edelstahl / PTFE / Edelstahl, ohne Zusatzausstattung, 1"

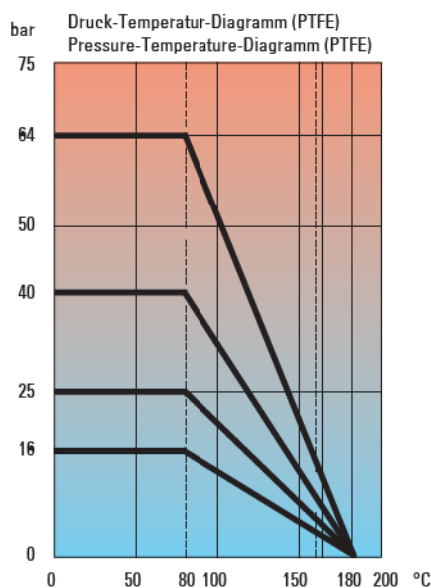
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse/ Dichtung/ Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße																																
VD = Kugelhahn, voller Durchgang, 3-teilige Ausführung	31 = Edelstahl / PTFE /Edelstahl	1 = Handhebel	0 = ohne 3 = hohlraumarme Dichtung	Anschweißenden 61 = DN 12 62 = DN 15 63 = DN 20 64 = DN 25 65 = DN 32 66 = DN 40 67 = DN 50 68 = DN 65 69 = DN 80 70 = DN 100																																
			<table border="0"> <tr> <td>NPT-Gewinde</td> <td>Gewinde (ISO 7/1)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>51 = NPT 1/4</td> <td>21 = 1/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>52 = NPT 3/8</td> <td>22 = 3/8"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>53 = NPT 1/2</td> <td>23 = 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>54 = NPT 3/4</td> <td>24 = 3/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>55 = NPT 1</td> <td>25 = 1"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>56 = NPT 1 1/4</td> <td>26 = 1 1/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>57 = NPT 1 1/2</td> <td>27 = 1 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>58 = NPT 2</td> <td>28 = 2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>59 = NPT 2 1/2</td> <td>29 = 2 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>60 = NPT 3</td> <td>30 = 3"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>61 = NPT 4</td> <td>31 = 4"</td> <td></td> </tr> </table>		NPT-Gewinde	Gewinde (ISO 7/1)		51 = NPT 1/4	21 = 1/4"		52 = NPT 3/8	22 = 3/8"		53 = NPT 1/2	23 = 1/2"		54 = NPT 3/4	24 = 3/4"		55 = NPT 1	25 = 1"		56 = NPT 1 1/4	26 = 1 1/4"		57 = NPT 1 1/2	27 = 1 1/2"		58 = NPT 2	28 = 2"		59 = NPT 2 1/2	29 = 2 1/2"		60 = NPT 3	30 = 3"
NPT-Gewinde	Gewinde (ISO 7/1)																																			
51 = NPT 1/4	21 = 1/4"																																			
52 = NPT 3/8	22 = 3/8"																																			
53 = NPT 1/2	23 = 1/2"																																			
54 = NPT 3/4	24 = 3/4"																																			
55 = NPT 1	25 = 1"																																			
56 = NPT 1 1/4	26 = 1 1/4"																																			
57 = NPT 1 1/2	27 = 1 1/2"																																			
58 = NPT 2	28 = 2"																																			
59 = NPT 2 1/2	29 = 2 1/2"																																			
60 = NPT 3	30 = 3"																																			
61 = NPT 4	31 = 4"																																			

Ordering example: e.g. VD 311025

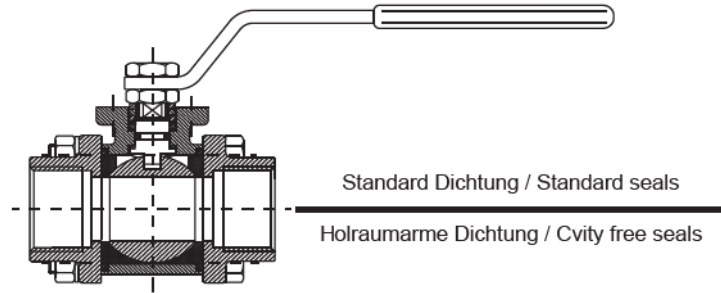
= 3-piece design ball-valve, stainless steel / PTFE / stainless steel, no options, female B.S.P. thread, 1"

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / seal / ball	5. Digit Operation	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size																																
VD = Ball-valve, full bore, 3-piece design	31 = Stainless steel / PTFE / Stainless steel	1 = Handle	0 = no option 3 = cavity-free seals	Butt welding 61 = DN 12 62 = DN 15 63 = DN 20 64 = DN 25 65 = DN 32 66 = DN 40 67 = DN 50 68 = DN 65 69 = DN 80 70 = DN 100																																
			<table border="0"> <tr> <td>NPT-thread</td> <td>B.S.P. thread (ISO 7/1)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>51 = NPT 1/4</td> <td>21 = 1/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>52 = NPT 3/8</td> <td>22 = 3/8"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>53 = NPT 1/2</td> <td>23 = 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>54 = NPT 3/4</td> <td>24 = 3/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>55 = NPT 1</td> <td>25 = 1"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>56 = NPT 1 1/4</td> <td>26 = 1 1/4"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>57 = NPT 1 1/2</td> <td>27 = 1 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>58 = NPT 2</td> <td>28 = 2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>59 = NPT 2 1/2</td> <td>29 = 2 1/2"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>60 = NPT 3</td> <td>30 = 3"</td> <td></td> </tr> <tr> <td>61 = NPT 4</td> <td>31 = 4"</td> <td></td> </tr> </table>		NPT-thread	B.S.P. thread (ISO 7/1)		51 = NPT 1/4	21 = 1/4"		52 = NPT 3/8	22 = 3/8"		53 = NPT 1/2	23 = 1/2"		54 = NPT 3/4	24 = 3/4"		55 = NPT 1	25 = 1"		56 = NPT 1 1/4	26 = 1 1/4"		57 = NPT 1 1/2	27 = 1 1/2"		58 = NPT 2	28 = 2"		59 = NPT 2 1/2	29 = 2 1/2"		60 = NPT 3	30 = 3"
NPT-thread	B.S.P. thread (ISO 7/1)																																			
51 = NPT 1/4	21 = 1/4"																																			
52 = NPT 3/8	22 = 3/8"																																			
53 = NPT 1/2	23 = 1/2"																																			
54 = NPT 3/4	24 = 3/4"																																			
55 = NPT 1	25 = 1"																																			
56 = NPT 1 1/4	26 = 1 1/4"																																			
57 = NPT 1 1/2	27 = 1 1/2"																																			
58 = NPT 2	28 = 2"																																			
59 = NPT 2 1/2	29 = 2 1/2"																																			
60 = NPT 3	30 = 3"																																			
61 = NPT 4	31 = 4"																																			

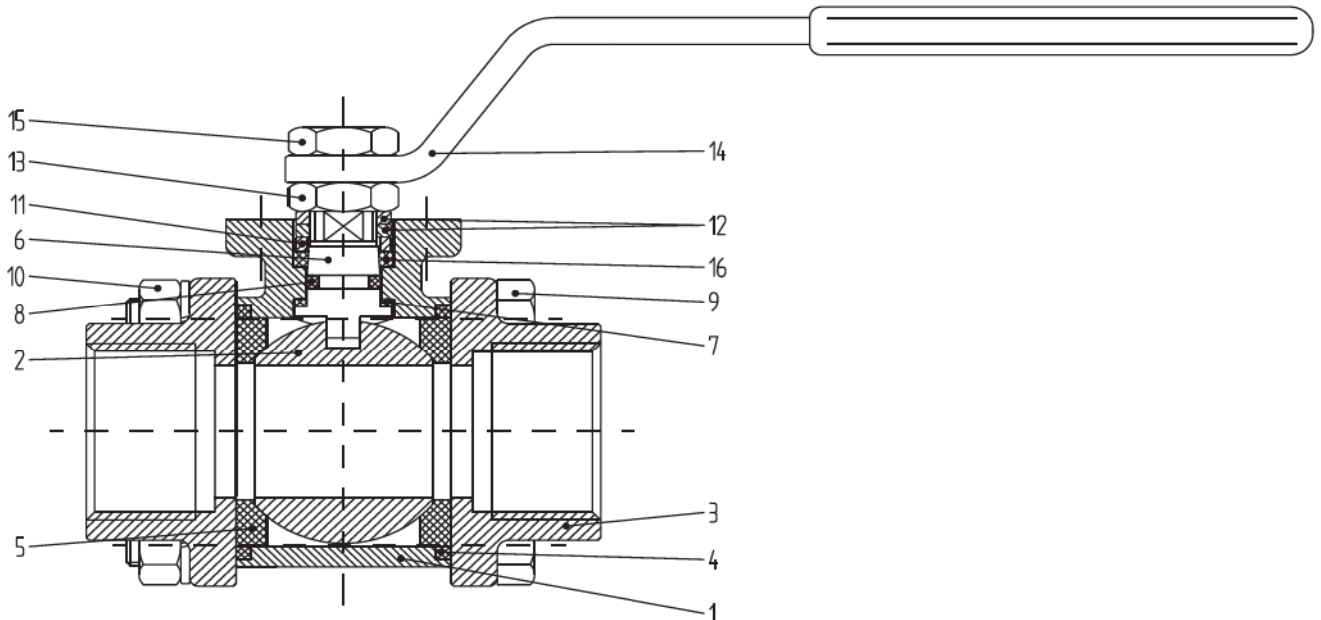
Druck-Temperatur-Diagramm / Pressure-Temperature-Diagramm



Dichtungen / Sealing

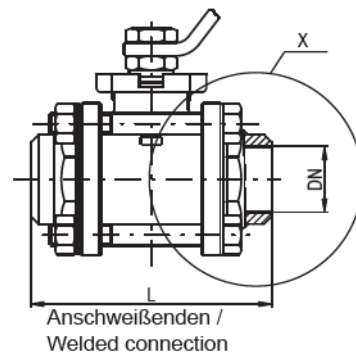
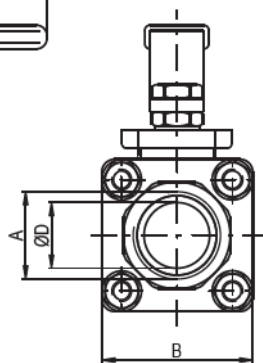
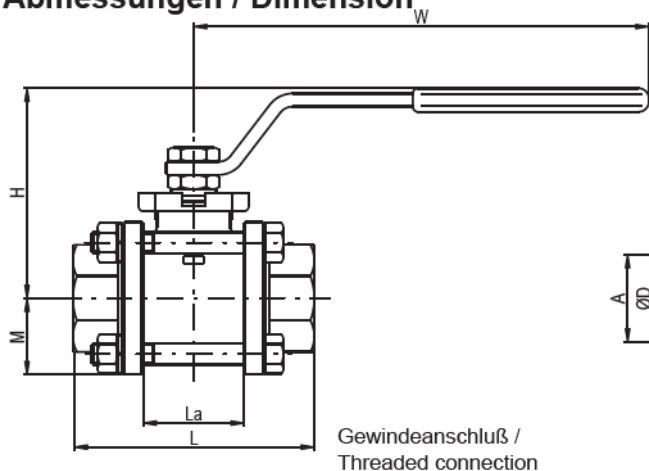


Stückliste / Parts list

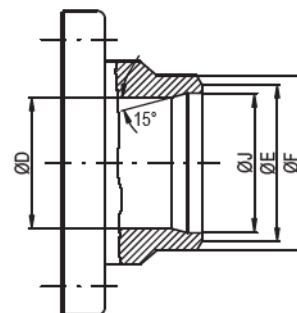
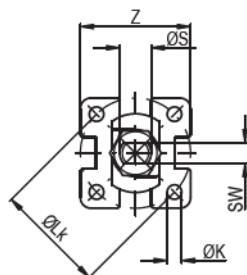


Pos.	Bezeichnung / Description		Material / Material	
1	Gehäuse	Body	Edelstahl 1.4408	Stainless steel 1.4408 (CF8M)
2	Kugel	Ball	Edelstahl 1.4401	Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
3	Anschlußende	Connection end	Edelstahl 1.4408	Stainless steel 1.4408 (CF8M)
4	Gehäusedichtung	Body seals	PTFE	PTFE
5	Kugeldichtung	Ball seals	PTFE	PTFE
6	Spindel	Stem	Edelstahl 1.4401	Stainless steel 1.4401 (AISI 316)
7	Spindelscheibe	Stem washer	PTFE	PTFE
8	O-Ring	O-ring	FKM	FKM
9	Sechskantschraube	Hexagon screw	Edelstahl 1.4403 Stahl (verzinkt) (ab DN65 / G 2½")	Stainless steel 1.4403 (AISI 304) Steel (zinc-plated)(from DN65 / G 2½")
10	Sechskantmutter	Hexagon nut	Edelstahl 1.4403 Stahl (verzinkt) (ab DN65 / G 2½")	Stainless steel 1.4403 (AISI 304) Steel (zinc-plated)(from DN65 / G 2½")
11	Druckring	Pressure ring	Edelstahl 1.4305	Stainless steel 1.4305 (AISI 303)
12	Anschlagscheibe	End stop	Edelstahl 1.4016	Stainless steel 1.4016 (AISI 430)
xx	Tellerfeder (ab G2½")	Disc spring (from G2½")	Edelstahl 1.4310	Stainless steel 1.4310 (AISI 301)
13	Sechskantmutter	Hexagon nut	Edelstahl 1.4301	Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
14	Handhebel	Handle	Edelstahl 1.4016	Stainless steel 1.4016 (AISI 430)
15	Sechskantmutter	Hexagon nut	Edelstahl 1.4301	Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
16	Spindeldichtung	Stem seals	PTFE	PTFE

Abmessungen / Dimension



Detail X, M=2:1



A	DN	ØD	L	La	H	M	B	ØE	ØF	ØJ	ØLk	ØK	ØS	SW	□Z	W	PN	kg	
1/4	10	10	57	23	35	16,5	33	-	-	-	-	-	8	5	-	111	64	0,28	
3/8	10	10	55	21	50	16,5	33	15,71	17,2	12,47	-	-	8	5	-	110,5	64	0,28	
1/2	15	15	65	24	64	19	38	18,96	21,3	15,76	36	F03	5	10	7	36	131,5	64	0,40
3/4	20	20	76	31	68	23,25	46,5	24,16	26,7	20,96	42	F04	5,5	10	7	42	131,5	40	0,60
1	25	25	92	38	78	29	58	29,84	33,4	26,64	42	F04	5,5	12	8	42	174,5	40	1,10
1 1/4	32	32	106,5	46,5	83	33,25	66,5	38,28	42,2	35,08	42	F04	5,5	12	8	42	174,5	25	1,50
1 1/2	40	40	116	54	100	38	76	44,14	48,3	40,94	50	F05	6,5	16	10	50	250,5	25	2,10
2	50	50	136	64	107	45	90	56,48	60,3	52,48	50	F05	6,5	16	10	50	250,5	25	3,20
2 1/2	65	65	153,5	76,5	126,5	67	134	65,88	73	62,68	70	F07	M08	20	14	65	321,5	16	8,15
3	80	80	180	94	137,5	80,5	161	81,12	88,9	77,92	70	F07	M08	20	14	65	321,5	16	12,8
4	100	100	217	117	156,5	95	190	106,26	114,3	102,26	102	F10	M10	24	18	92	381,5	16	21,5

Schweißanleitung für Artikel mit Anschweißenden:

Anschlußteile vom Hahnmittelstück entfernen um eine Beschädigung der Dichtungen durch die Schweißtemperatur zu verhindern. Bei bereits fest verlegten Rohren anstelle des Hahnmittelstückes ein Distanzstück zwischen den Anschlußteilen einspannen und mit den Zugstangen ver-

schrauben. Vor dem Anschweißen darauf achten, daß die Enden der Rohrleitungen gut fluchten. Nach dem Schweißvorgang und erfolgter Abkühlung das Mittelstück montieren.

Welding instructions for parts with welded connections:

Remove connection parts from the middle-part of the valve, to prevent damage of the seals due to high welding-temperatures. In case of already installed pipework, insert a distance-part between the connec-

tion parts and fix it with the help of the tie-rods. Before welding ensure that the pipe-connections are aligned. After successful welding and cooling reassemble the valve.

Hinweis

Bei den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten, in der von uns gelieferten Form, handelt es sich weder um Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz a noch um unvollständige Maschinen gemäß Artikel 2 Absatz g im Sinne der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen.

Advice

The products described in this documentation in the conditions of our delivery are no machinery according to annex 2 paragraph a respectively no partly completed machinery according to annex 2 paragraph g of the directive 2006/42/EC on machinery.